

مركز الإحصاء  
STATISTICS CENTRE



## التجارة الداخلية

# مسح تجارة الجملة والتجزئة

إصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية

2018

تاريخ الإصدار: مايو 2020

## فهرس المحتويات

3	1. المقدمة
4	2. منهجية المسح
4	2.1 أهداف المسح
4	2.2 نطاق المسح
4	2.3 تصميم العينة
4	2.4 جمع البيانات
5	2.5 مدة المسح
5	3. التعاريف والتصانيف
7	4. الجداول التفصيلية
17	4.1 ملاحظات حول الجداول
17	4.2 سياسة التنقيح
17	4.3 معلومات إضافية

## 1. المقدمة

يقوم مركز الإحصاء -أبوظبي بإعداد نشرة المسوح الاقتصادية للمنشآت العاملة في قطاع التجارة لعام 2018، بالاعتماد على المسح الاقتصادي الذي نفذه المركز ضمن مجموعة من المسوح الاقتصادية المتخصصة، و يعتبر المسح من أهم المشاريع التشغيلية للمركز لقياس أداء اقتصاد إمارة أبوظبي، وتمثل هذه النتائج صورة تفصيلية لقطاع التجارة. كما تهدف نتائج المسح إلى التعرف على خصائص أنشطة المنشآت العاملة في قطاع التجارة في الإمارة، وتوفير البيانات اللازمة والمعلومات الأساسية لتقدير مدى التنوع الاقتصادي والتطور الحاصل في القطاعات غير النفطية.

وتلقي هذه النشرة الضوء على أهم نتائج المسح الاقتصادي لقطاع التجارة لعام 2018. ومن هذه المؤشرات: الإنتاج الإجمالي، القيمة المضافة، تكوين رأس المال الثابت، استهلاك رأس المال الثابت، الاستهلاك الوسيط، تعويضات العاملين، وعدد العاملين.

ونأمل أن تفيد المعلومات الواردة في هذا التقرير جميع المهتمين بهذا القطاع من مخططين وباحثين.

## 2. منهجية المسح

### 2.1 أهداف المسح

يهدف المسح الى توفير البيانات التالية حسب النشاط الاقتصادي:

- تعويضات العاملين من رواتب وأجور ومزايا عينية ونقدية.
- توفير بيانات تفصيلية عن قيمة الانتاج الاجمالي والقيمة المضافة والاستهلاك الوسيط.
- التكوين الرأسمالي.
- توفير البيانات اللازمة لإعداد الحسابات القومية وتقدير مساهمة نشاط تجارة الجملة والتجزئة؛ إصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية في الناتج المحلي الإجمالي.
- توفير البيانات اللازمة لدعم السياسات واتخاذ القرارات الاقتصادية في إمارة أبوظبي وقياس أداء هذه السياسات.

### 2.2 نطاق المسح

يعتمد المسح الاقتصادي السنوي على عينة من المنشآت الاقتصادية العاملة في إمارة أبوظبي (أبوظبي، العين والظفرة)، ضمن أنشطة تجارة الجملة والتجزئة؛ إصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية، وقد تم تصميم العينة للأنشطة الاقتصادية على المستوى الثاني من التصنيف الصناعي الدولي الرابع (ISIC4).

### 2.3 تصميم العينة

واستند إطار المسح إلى "مشروع تحديث الإطار" عام 2015 لإمارة أبوظبي وتحديثاته. وقسم الإطار إلى أربعة طبقات؛ الكبيرة والمتوسطة والصغيرة والمتناهية الصغر على أساس عدد العاملين في المنشأة. وتم إجراء مسح شامل للطبقة الكبيرة، في حين تم استخدام عينة عشوائية طبقية منتظمة للفئات الثلاثة الأخرى.

### 2.4 جمع البيانات

يتبع مركز الإحصاء -أبوظبي المعايير والمبادئ الدولية أثناء عملية جمع ومعالجة وتصنيف وتطوير المؤشرات والنشرات الإحصائية التي تستند إلى المسح الاقتصادي السنوي. ويعتبر المسح الاقتصادي السنوي جزءاً من مجموعة المسوح الاقتصادية التي يجريها مركز الإحصاء - أبوظبي بصورة سنوية، وسيتم استخراج نتائجه وفق المنهجية الجديدة لهذا العام حيث تعد نتائجه أحد المصادر الرئيسية للبيانات اللازمة لإعداد الإحصاءات الاقتصادية

في مركز الإحصاء، وهدفه قياس تركيبة وأداء قطاعات الاقتصاد في إمارة أبوظبي. وستُمكن النتائج للمشروع من حساب المؤشرات الاقتصادية الرئيسية لإمارة أبوظبي.

حدد المركز أهداف المسح وتصميم الاستمارة وتدريب الموظفين الميدانيين على التحصيل الإلكتروني للبيانات بناءً على هذه المعايير. وجمعت الاستثمارات من قبل موظفين مدربين تم اختيارهم وفقاً لمعايير محددة. بعد ذلك تسلم الاستثمارات المكتملة إلى قسم التدقيق لإكمال تدقيقها وترميزها إلكترونياً، واستخراج النتائج النهائية.

## 2.5 مدة المسح

جمعت البيانات من المنشآت بصفة أساسية عن سنة ميلادية كاملة (2018). وفي حالة إتاحة بيانات بعض المنشآت على أساس سنوات محاسبية تختلف عن السنة الميلادية كانت تؤخذ البيانات عن الفترة المحاسبية التي تقع أغلبها في سنة المسح.

## 3. التعاريف والتصانيف

### • المنشأة

مشروع أو جزء من مشروع له موقع ثابت يقوم بأداء نوع واحد من النشاط الإنتاجي (سلعي أو خدمي)، أو يعود فيه النشاط الإنتاجي الرئيسي بمعظم القيمة المضافة ويتم هذا النشاط تحت إدارة واحدة قد يكون لديها حسابات منتظمة، ويكون حائز المشروع شخصاً طبيعياً أو اعتبارياً بغض النظر عن الكيان القانوني.

### • النشاط الاقتصادي الرئيسي

هو النشاط الاقتصادي الغالب الذي تزاوله المنشأة، وفي حالة تعدد الأنشطة التي تمارسها المنشأة يحدد النشاط الرئيسي للمنشأة بناءً على قيمة الإيراد الذي يحققه، حيث يؤخذ نشاط الإيراد الأعلى كنشاط رئيسي.

### • الإنتاج الإجمالي

قيمة السلع والخدمات المنتجة خلال فترة زمنية معينة نتيجة ممارسة نشاط إنتاجي سواء كان هذا النشاط رئيسياً أو ثانوياً، ويشمل ذلك السلع والخدمات المنتجة للاستخدام الذاتي،

الإنتاج الإجمالي = قيمة الإنتاج من النشاط الرئيسي + قيمة إنتاج الأنشطة الثانوية.

حيث أن قيمة إنتاج الأنشطة الثانوية = الهوامش التجارية + إيرادات الخدمات المقدمة للغير.

### • الاستهلاك الوسيط

قيمة السلع والخدمات التي تستهلك كمدخلات لعملية الإنتاج الرئيسي والثانوي.

### • تعويضات العاملين

تشمل إجمالي الرواتب والأجور النقدية والعينية المستحقة للعاملين بالإضافة للمزايا الأخرى النقدية والعينية المستحقة للعاملين.

### • إهلاك رأس المال

يمثل انخفاض في قيمة الأصول الثابتة المستخدمة في الإنتاج خلال مدة الإنتاج المحاسبية، كنتيجة للتدهور والتقدم أو الضرر الاعتيادي الحاصل لهذه الأصول خلال المدة الإنتاجية، وتعادل قيمة الإهلاك القيمة التي يجب استثمارها في التكوين الرأسمالي الثابت في نهاية العام لإعادة الأصول الثابتة كما كانت عليه في أول العام.

### • التكوين الرأسمالي الثابت الإجمالي

هو عبارة عن قيمة ما تنفقه المنشأة خلال العام لامتلاك سلع معمرة جديدة كإضافة لمخزونها من الأصول الثابتة (باستثناء الأراضي) مطروحاً منه صافي مبيعاتها من الأصول الثابتة المستعملة. وبناءً على ذلك، يمكن احتساب التكوين الرأسمالي الإجمالي على النحو التالي:

التكوين الرأسمالي الإجمالي (خلال العام) = المشتريات (المستوردة منها والمحلية سواء جديدة كانت أم مستعملة ويستثنى منها (مشتريات الأراضي) + قيمة الموجودات من إنتاج المنشأة + الإضافات والتحسينات - المباع من الموجودات الثابتة يستثنى منها المباع من الأراضي.

## 4. الجداول التفصيلية

جدول رقم (1) النتائج الرئيسية  
Table (1) the main Results

(Million AED)

(مليون درهم)

ISIC	Economic Activity	الإهلاك		تعويضات العاملين		تكوين رأس المال الثابت		القيمة المضافة		الإنتاج الإجمالي		عدد العاملين		عدد المنشآت		النشاط الاقتصادي	ISIC
		Annual Depreciation		Employees Compensation		Capital Formation		Value Added		Total Production		Number of Employees		Number of Establishments			
	Year		2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	2018	2017	
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	342	332	2,501	2,426	732	704	8,834	8,516	11,450	11,031	47,349	45,606	5,904	5,940	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	779	767	2,774	2,727	596	584	11,970	11,662	15,084	14,706	32,385	31,845	1,880	1,934	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	1,721	1,699	9,344	9,170	2,442	2,322	31,986	30,612	41,182	39,542	176,481	172,530	15,452	15,763	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		2,842	2,798	14,618	14,323	3,769	3,610	52,791	50,790	67,716	65,279	256,215	249,981	23,236	23,637	المجموع	

جدول رقم (2) النتائج الرئيسية لأكبر ثلاث منشآت في إمارة أبو ظبي حسب النشاط الاقتصادي  
Table (2) the main Results of the three largest Establishments in Emirate of Abu Dhabi by Economic Activity

(Million AED)

(مليون درهم)

ISIC	Economic Activity	الإهلاك	تكوين رأس المال الثابت	القيمة المضافة	الإنتاج الإجمالي	تعويضات العاملين	عدد العاملين	النشاط الاقتصادي	ISIC
		Annual Depreciation	Capital Formation	Value Added	Total Value of Production	Worker Compensation	Number of employees		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	73	10	1,328	1,560	451	5,826	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	3	2	1,383	1,905	735	6,658	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	662	1,374	4,935	5,690	1,580	20,830	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		738	1,386	7,646	9,154	2,766	33,314	المجموع	

جدول رقم (3) عدد المنشآت وعدد العاملين حسب النشاط الاقتصادي وملكية رأس المال  
Table (3) Number of companies and employees according to the economy activity and Ownership of capital

ISIC	Economic Activity	المجموع		أجنبي		خاص **		حكومة *		النشاط الاقتصادي	ISIC
		Total		Foreign		Private		Government			
		العاملين	المنشآت	العاملين	المنشآت	العاملين	المنشآت	العاملين	المنشآت		
		workers	Establishments	workers	Establishments	workers	Establishments	workers	Establishments		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	47,349	5,904	0	0	47,349	5,904	0	0	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	32,385	1,880	671	3	31,714	1,877	0	0	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	176,481	15,452	176,481	15,452	0	0	0	0	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		256,215	23,236	177,152	15,455	79,063	7,781	0	0	المجموع	

\* ملاحظة: يشمل كل من حكومة أبوظبي، الحكومة الاتحادية، والحكومات المحلية الأخرى

جدول رقم (4) عدد المنشآت حسب النشاط الاقتصادي والكيان القانوني  
Table (4) No for Establishments according to the economy activity and the legal entity

ISIC	Economic Activity	المجموع	فرع لمنشأة أجنبية	قطاع تعاوني	قطاع عام	مساهمة خاصة	مساهمة عامة	ذات مسؤولية محدودة *	توصية بالأسهم	توصية بسيطة	تضامن	فردية	النشاط الاقتصادي	ISIC
		Total	Branch of Foreign Est.	Cooperative sector	Public Sector	Private Joint Stock	Public Joint Stock	Limited Liability	Partnership Limited With Shares	Simple Limited Partnership	Partnership	Sole Proprietorship		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	5,904	0	0	0	0	0	1,164	0	0	0	4,740	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	1,880	3	0	0	0	0	719	0	34	36	1,088	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	15,452	0	53	0	3	0	4,207	3	89	267	10,830	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		23,236	3	53	0	3	0	6,090	3	123	303	16,658	المجموع	

جدول رقم (5) عدد العاملين حسب النشاط الاقتصادي والكيان القانوني  
Table (5) Number of employees according to the legal Entity

ISIC	Economic Activity	مجموع	فرع لمنشأة أجنبية	قطاع تعاوني	قطاع عام	مساهمة خاصة	مساهمة عامة	ذات مسؤولية محدودة	توصية بالأسهم	توصية بسيطة	تضامن	فردية	النشاط الاقتصادي	ISIC
		Total	Branch of Foreign Est.	Cooperative sector	Public Sector	Private Joint Stock	Public Joint Stock	Limited Liability	Partnership Limited With Shares	Simple Limited Partnership	Partnership	Sole Proprietorship		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	47,349	0	0	0	0	0	22,219	0	0	0	25,130	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	32,385	671	0	0	72	0	19,147	0	68	1,836	10,591	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	176,481	0	7,653	0	536	8,146	85,156	354	667	2,979	70,991	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		256,216	671	7,653	0	608	8,146	126,521	354	735	4,815	106,712	المجموع	

جدول رقم (6) عدد العاملين حسب النوع والجنسية والنشاط الاقتصادي  
Table (6) Number of employees according to the sex and nationality and economy activity

ISIC	Economic Activity	المجموع / Total			غير مواطنين / Non-Citizens			مواطنون / Citizens			النشاط الاقتصادي	ISIC
		المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور	المجموع	إناث	ذكور		
		Total	Female	Male	Total	Female	Male	Total	Female	Male		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	47,349	2,156	45,193	47,167	2,099	45,068	182	57	125	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	32,385	2,737	29,648	31,866	2,411	29,455	519	326	193	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	176,481	14,702	161,779	174,326	13,984	160,342	2,155	718	1,437	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		256,215	19,595	236,620	253,359	18,494	234,865	2,856	1,101	1,755	المجموع	

جدول رقم (7) عدد العاملين وتعويضاتهم المستحقة حسب النشاط الاقتصادي  
Table (7) Number of employees, Wages and salaries according to the economy activity

(Million AED)				(مليون درهم)		
ISIC	Economic Activity	تعويضات العاملين		عدد العاملين	النشاط الاقتصادي	ISIC
		Employee Compensation				
		المزايا الممنوحة للعاملين	رواتب وأجور ومكافآت نقدية	Number of workers		
		Benefits granted to employees	Wages , salaries and Bonuses in cash			
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	536	1,965	47,349	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	476	2,297	32,385	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	1,234	8,110	176,481	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		2,246	12,373	256,215	المجموع	

جدول رقم (8) قيم تكلفة المبيعات والمصاريف الإدارية والعمومية المستخدمة في الانتاج حسب النشاط الاقتصادي  
Table (8) Values of Cost of Sales and Operational, Administrative and General Expenses by economic activities

(Million AED)									(مليون درهم)	
ISIC	Economic Activity	المجموع	المستلزمات السلعية والخدمة الأخرى	الصيانة الجارية للآلات والمعدات ووسائل النقل	مصاريف تعبئة وتغليف	مياه وكهرباء	وقود ومحروقات وغاز	المواد الأولية المستخدمة في الإنتاج	النشاط الاقتصادي	ISIC
		Total	Other Intermediate Goods and Services	Current Maintenance of Machineries & Equipment's and Transport Means	Wrapping & Packing Materials	Water &Electricity	Fuel, Gas and Oils	Raw Material		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	2,616	2,131	67	0	175	107	135	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	3,113	2,784	111	3	36	177	3	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	9,196	8,146	191	34	417	299	108	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		14,925	13,061	369	37	628	583	246	المجموع	

جدول رقم (9) الانتاج الاجمالي من النشاط الرئيسي والانشطة الثانوية حسب النشاط الاقتصادي  
Table (9) Total Production from the Main and the secondary activities according to the economy activity

(Million AED)

(مليون درهم)

ISIC	Economic Activity	المجموع	الإيرادات الثانوية	الإيرادات الرئيسية	النشاط الاقتصادي	ISIC
		Total	Main Revenue	Main Revenue		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	11,450	492	10,958	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	15,084	204	14,880	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	41,182	1,305	39,877	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		67,716	2,001	65,714	المجموع	

جدول رقم (10) تكوين راس المال الثابت حسب نوع الاصول والنشاط الاقتصادي  
Table (10) Gross fixed capital according to the assets type and economy activity

(Million AED)		(مليون درهم)									
ISIC	Economic Activity	المجموع	أخرى	أعمال رأسمالية قيد الإنجاز	أجهزة حاسوب، برامج حاسوب	عدد وأدوات غير مستهلكة وأثاث ومعدات مكاتب	آلات ومعدات ووسائل نقل	مباني سكنية وغير سكنية	أراضي	النشاط الاقتصادي	ISIC
		Total	Others	Fixed Capital work-in-progress	Computers Software	Furniture and Office Equipment	Non-consumed Tools & Equipment's, Machinery, Equipment's and Means of Transportation	Residential & non Residential Building	Lands		
45	Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles	732	128	183	1-	110	197	115	0	تجارة الجملة والتجزئة وإصلاح المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	45
46	Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles	596	334	241	8	16	8-	5	0	تجارة الجملة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	46
47	Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles	2,442	25	1,524	13	154	7	720	0	تجارة التجزئة، باستثناء المركبات ذات المحركات والدراجات النارية	47
Total		3,769	487	1,948	19	280	195	840	0	المجموع	

## 4.1 ملاحظات حول الجداول

قد لا تتساوى المجاميع النهائية للبيانات الفرعية للجداول، ويرجع ذلك إلى التقريب الناتج عن التوزيع النسبي بالزيادة أو النقصان عن 100%.

## 4.2 سياسة التنقيح

الممارسة الدولية المعتادة في إنتاج الإحصاءات الرسمية الجيدة وتحسينها باستمرار هي إجراء تنقيحات بمرور الوقت متى توافرت أدلة جديدة قوية للهيئات الإحصائية الرسمية. وقد تنشأ التعديلات أيضاً عن اعتماد أساليب أو مبادئ توجيهية أو تقنيات أو نظم تصنيف جديدة، ويمكن أن يؤدي ذلك إلى إجراء تنقيحات بعد الانتهاء من إعداد بيانات السلاسل الزمنية.

يتم نشر إحصاءات الصناعة والأعمال السنوية استناداً إلى نتائج المسح الاقتصادي السنوي في غضون أربعة أشهر بعد نهاية السنة المرجعية. وبمجرد إدراج هذه البيانات الأولية في الإحصاءات، فإنها تعتبر نهائية لتلك السنة ولا تنقح ما لم تتوفر بيانات أولية أخرى من مصادر جديدة.

## 4.3 معلومات إضافية

للحصول على معلومات أكثر تفصيلاً حول الصناعة والأعمال والإحصاءات الرسمية الأخرى، يرجى زيارة الرابط على موقع مركز الإحصاء: <https://www.scad.gov.ae/ar/pages/default.aspx>

رؤيتنا: الريادة والابتكار في الإحصاء  
Our Vision: Leadership and Innovation in Statistics

[www.scad.gov.ae](http://www.scad.gov.ae)